

TÜV AUTOMOTIVE GMBH  
 Unternehmensgruppe TÜV Süddeutschland  
 Engineering Center Böblingen  
 Otto-Lilienthal-Str. 16  
 D-71034 Böblingen



**AUTOMOTIVE**

Hersteller: **Dr.Ing.h.c.F.Porsche AG**  
 Porschestraße 15-19  
 71634 Ludwigsburg

Gutachten Nr.  
 18 10 07 3713/4  
 4. Neufassung  
 Blatt: 1 von 2

## TEILEGUTACHTEN

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßigem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil /

den Änderungsumfang	:	<b>Räder und Reifen</b>
vom Typ	:	<b>993 (911 Carrera S und 4S) und 993 Turbo</b>
des Herstellers/Antragstellers	:	<b>s.o.</b>

### 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

#### **Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebslaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden!

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilgutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

#### **Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**

Die unter 3. und 4. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

#### **Mitführen von Dokumenten:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzulegen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

#### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere ( Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein, Betriebslaubnis nach § 18 Abs. 5 StVZO oder Anhängerverzeichnis ) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

### 1. Verwendungsbereich

siehe Herstellerbescheinigung Grundtyp 911, Räder 993 TU, Seite 1

Weitere erforderliche Angaben  
 oder Einschränkungen zum  
 Verwendungsbereich : keine

### 2. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

siehe Herstellerbescheinigung Grundtyp 911, Räder 993 TU, Seiten 2 bis 7.

### 3. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Keine Einschränkung.

TÜV AUTOMOTIVE GMBH  
Unternehmensgruppe TÜV Süddeutschland  
Engineering Center Böblingen  
Otto-Lilienthal-Str. 16  
D-71034 Böblingen



**AUTOMOTIVE**

Hersteller: **Dr.Ing.h.c.F.Porsche AG**  
Porschestraße 15-19  
71634 Ludwigsburg

Gutachten Nr.  
18 10 07 3713/4  
4. Neufassung  
Blatt: 2 von 2

**4. Hinweise und Auflagen**

Die Herstellerbestätigung des Antragstellers ist zu beachten. Sie ist Bestandteil des vorliegenden Gutachtens.

**Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden.

**5. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse**

Die umgerüsteten Fahrzeuge entsprechen in allen Punkten den Vorgaben der StVZO.

**6. Anlagen**

Herstellerbescheinigung Grundtyp 911, Räder 993 TU.

**7. Schlußbescheinigung**

Es wird bescheinigt, daß die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Telegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Inhaber des Telegutachtens ist Fahrzeughersteller.

Das Telegutachten umfaßt die Blätter 1 – 2 sowie die unter 6. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Telegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Gutachtenkopien sind nur gültig mit Originalstempel- und Unterschrift des Antragstellers oder eines seiner Beauftragten!

Böblingen, den 27.05.2003



**Dipl.- Ing.(FH) Lutterbeck**

Der amtlich anerkannte Sachverständige  
für den Kraftfahrzeugverkehr

# PORSCHE

Herstellerbescheinigung (zu Teilgutachten 18 10 07 3713/4)

911

4440

4

## Zulässige Räder-, Reifen- und Distanzringdimensionen

Amtl. Fahrzeugtyp	ABE/EG-Typgen.-Nr. (EG-TG)	Handelsbezeichnung
993	G484 bzw. EBE	911 Carrera 4S (Mod. 1996)
993	e13*XX/XX*0001*__ bzw. EBE	911 Carrera S u. 4S (Mod. 1997 u. 1998)
993 Turbo	H003 bzw. EBE	911 Turbo (Mod. 1996)
993 Turbo	e9*XX/XX*0003*__ bzw. EBE	911 Turbo (Mod. 1997 u. 1998)

XX/XX dokumentiert den aktuellen Stand der Richtlinie 70/156/EWG (Gesamtbetriebslaubnis) und \_\_ den jeweiligen Nachtrag dazu.  
Die Zuordnung des Fahrzeugtyps zur EG-Genehmigung ist für die Belange des vorliegenden Teilgutachten Nr. 18 10 02 XXXX ausreichend.

### Erklärung des Herstellers

Die Herstellerbescheinigung entspricht dem aktuellen Stand bei Drucklegung. Durch Weiterentwicklungen, neue technische Erkenntnisse oder Angebotsweiterungen/-reduzierungen können sich bestimmte Daten ändern. Bitte verwenden Sie deshalb immer die aktuell gültige Herstellerbescheinigung. Diese erhalten Sie bei den autorisierten Porsche Zentren oder vom technischen Kundendienst der Porsche AG.

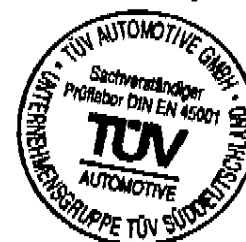
Wir haben keine technische Bedenken gegen eine Änderung der Räder-, Reifen- und Distanzringdimensionen an genannten Porsche Serienfahrzeugen der Baureihe 993 und 993 Turbo.

Es sind nur die in der Tabelle unter Punkt 2 aufgeführten Räder-, Reifen- und Distanzringdimensionen freigegeben.

**Die Porsche AG lehnt jede Gewährleistung bzw. Haftung für Schäden ab, die bei Verwendung nicht von der Porsche AG freigegebener Bauteile, z.B. Räder, Reifen und/oder Distanzringe, entstehen. Auch ist die Porsche AG nicht zuständig für Fragen, die sich im Zusammenhang mit der Umrüstung auf nicht freigegebene Räder, Reifen und/oder Distanzringe ergeben.**

### 1. Auflagen und Hinweise

- 1.1 Das Fahrzeug muß sich in technisch einwandfreiem Allgemeinzustand befinden. Dies gilt im besonderen für alle Bauteile und Bereiche des Fahrzeuges, die mit der beschriebenen Änderung in direktem Zusammenhang stehen. In Zweifelsfällen empfehlen wir eine vorherige Begutachtung des Fahrzeuges durch den Sachverständigen, der später mit der Abnahme des umgebauten Fahrzeuges beauftragt werden soll. Eine Abnahme gemäß § 19 StVZO ist erforderlich, wenn die am Fahrzeug montierten Räder, Reifen und/oder Distanzringe nicht in den Fahrzeugpapieren eingetragen sind.



Stempel Porsche AG / Porsche Zentrum

Stempel Typprüfzentrum

**4** 911  
4440

# Herstellerbescheinigung

Fortsetzung

Die zehnte Stelle der 17stelligen Fahrzeug-Identifizierungs-Nummer gibt das Modelljahr an, z. B. WPO ZZZ 99 ZVS 31 0001. Es bedeuten:

**T** = 1996    **V** = 1997    **W** = 1998

**1.2 Die von Porsche erprobten und freigegebenen Sommerreifenfabrikate und -typen, sind aus der Herstellerbescheinigung "Erprobte und freigegebene Sommerreifenfabrikate und -typen" ersichtlich.**

1.3 Das Anziehdrehmoment der Rad- und Distanzringbefestigung beträgt jeweils **130 Nm**.

1.4 An den vorderen und hinteren Radhäusern ist durch den Anbau geeigneter Teile oder durch andere geeignete Maßnahmen eine ausreichende Radabdeckung herzustellen. Je nach Rüstzustand des Fahrzeuges (z. B. Fahrzeugtieferlegung, Radabdeckungsverbreiterung, usw.) kann es möglich sein, dass die Radabdeckung ausreichend ist.

Der Freigang zwischen Reifen und Radausschnitt ist über den gesamten Einfederbereich herzustellen. Je nach Rüstzustand des Fahrzeuges (z.B. Fahrzeugtieferlegung, günstige Toleranzlage usw.) kann es möglich sein, dass der Radfreigang ausreichend ist.

1.5 Reifenluftdruck bei kalten Reifen (ca. 20° C)

	17 Zoll Räder	18 Zoll Räder
Vorderachse	2,5 bar Überdruck	2,5 bar Überdruck
Hinterachse	2,5 bar Überdruck	3,0 bar Überdruck
Hinterachse	3,0 bar Überdruck (911 Turbo)	



Stempel Typprüfzentrum

Stempel Porsche AG/Porsche Zentrum

# Herstellerbescheinigung

911

4440

4

## 2. Übersicht der technisch unbedenklichen Räder-, Reifen- und Distanzringdimensionen für die genannten Porsche Serienfahrzeuge der Baureihe 993 und 993 Turbo.

Pos.	Reifengröße	Rädergröße	ET in mm	Achse	Bemerkungen
A	205/50 R 17 M+S 225/45 R 17 M+S	7 J x 17 8 J x 17	55,0 30,0	vorn hinten	Distanzring von 5 mm je Rad an der Vorderachse zul., Teile-Nr. 996.361.605.90 <sup>1</sup>
B	205/50 R 17 M+S 225/45 R 17 M+S	7 J x 17 8 J x 17	55,0 30,0	vorn hinten	Distanzring von 5 mm je Rad an der Vorderachse, Teile-Nr. 996.361.605.90 <sup>1</sup> , und 17 mm, Teile-Nr. 996.361.617.00 <sup>1</sup> , oder 21 mm, Teile-Nr. 996.361.621.00 <sup>1</sup> , je Rad an der Hinterachse zulässig. <b>Keine Schneekettenmontage</b>
C	205/50 R 17 M+S 225/45 R 17 M+S	7 J x 17 8 J x 17	55,0 52,0	vorn hinten	Distanzring von 5 mm je Rad an der Vorderachse, Teile-Nr. 996.361.605.90 <sup>1</sup> , zulässig. <b>Nur zulässig</b> mit einem Distanzring von 17 mm, Teile-Nr. 996.361.617.00 <sup>1</sup> , oder 21 mm, Teile-Nr. 996.361.621.00 <sup>1</sup> , je Rad an der Hinterachse.
D	205/50 R 17 M+S 225/45 R 17 M+S	7 J x 17 8 J x 17	55,0 52,0	vorn hinten	Distanzring von 5 mm je Rad an der Vorderachse, Teile-Nr. 996.361.605.90 <sup>1</sup> , zulässig. <b>Nur zulässig</b> mit einem Distanzring von 25 mm, Teile-Nr. 996.361.625.00 <sup>1</sup> , oder 31 mm, Teile-Nr. 996.361.631.00 <sup>1</sup> , je Rad an der Hinterachse. <b>Keine Schneekettenmontage</b>
E	205/50 R 17 M+S 225/45 R 17 M+S	7 J x 17 8 J x 17	55,0 70,0	vorn hinten	Distanzring von 5 mm je Rad an der Vorderachse, Teile-Nr. 996.361.605.90 <sup>1</sup> , zulässig. <b>Nur zulässig</b> mit einem Distanzring von 31 mm, Teile-Nr. 996.361.631.00 <sup>1</sup> , je Rad an der Hinterachse.
F	205/50 R 17 M+S 225/45 R 17 M+S	7 J x 17 8,5 J x 17	55,0 50,0	vorn hinten	Distanzring von 5 mm je Rad an der Vorderachse zul., Teile-Nr. 996.361.605.90 <sup>1</sup> . <b>Nur zulässig</b> mit einem Distanzring von 17 mm, Teile-Nr. 996.361.617.00 <sup>1</sup> , je Rad an der Hinterachse.

1 = bei Montage des Notrades muß der Distanzring entfernt werden.



Stempel Porsche AG / Porsche Zentrum

Stempel Typprüfzentrum

**4** 911  
4440

**Herstellerbescheinigung**

Fortsetzung

Pos.	Reifengröße	Rädergröße	ET in mm	Achse	Bemerkungen
G	205/50 R 17 M+S 225/45 R 17 M+S	7 J x 17 8,5 J x 17	55,0 50,0	vorn hinten	Distanzring von 5 mm je Rad an der Vorderachse, Teile-Nr. 996.361.605.90 <sup>1</sup> , zulässig. <b>Nur</b> zulässig mit einem Distanzring von 21 mm, Teile-Nr. 996.361.621.00 <sup>1</sup> , oder 25 mm, Teile-Nr. 996.361.625.00 <sup>1</sup> , oder 31 mm, Teile-Nr. 996.361.631.00 <sup>1</sup> , je Rad an der Hinterachse. <b>Keine</b> Schneekettenmontage
H	205/50 R 17 M+S 255/40 R 17 M+S	7 J x 17 9 J x 17	50,0 55,0	vorn hinten	<b>Nur</b> zulässig mit einem Distanzring von 31 mm, Teile-Nr. 996.361.631.00 <sup>1</sup> , je Rad an der Hinterachse. <b>Keine</b> Schneekettenmontage
I	205/50 R 17 M+S 255/40 R 17 M+S	7 J x 17 9 J x 17	55,0 55,0	vorn hinten	Distanzring von 5 mm je Rad an der Vorderachse, Teile-Nr. 996.361.605.90 <sup>1</sup> , zulässig. <b>Nur zulässig</b> mit einem Distanzring von 31 mm, Teile-Nr. 996.361.631.00 <sup>1</sup> , je Rad an der Hinterachse. <b>Keine</b> Schneekettenmontage
J	205/50 R 17 M+S 255/40 R 17 M+S	7 J x 17 9 J x 17	55,0 70,0	vorn hinten	Distanzring von 5 mm je Rad an der Vorderachse, Teile-Nr. 996.361.605.90 <sup>1</sup> , zulässig. <b>Nur zulässig</b> mit einem Distanzring von 31 mm, Teile-Nr. 996.361.631.00 <sup>1</sup> , je Rad an der Hinterachse. <b>Keine</b> Schneekettenmontage
K	225/40 R 18 M+S 265/35 R 18 M+S	7,5 J x 18 10 J x 18	50,0 65,0	vorn hinten	<b>Nur zulässig</b> mit einem Distanzring von 25 mm, Teile-Nr. 996.361.625.00 <sup>1</sup> , je Rad an der Hinterachse. <b>Keine</b> Schneekettenmontage
L	225/40 R 18 M+S 265/35 R 18 M+S	8 J x 18 10 J x 18	50,0 65,0	vorn hinten	<b>Nur zulässig</b> mit einem Distanzring von 25 mm, Teile-Nr. 996.361.625.00 <sup>1</sup> , je Rad an der Hinterachse. <b>Keine</b> Schneekettenmontage
M	225/40 R 18 M+S 265/35 R 18 M+S	8 J x 18 10 J x 18	52,0 40,0	vorn hinten	<b>Keine</b> Schneekettenmontage

1 = bei Montage des Notrades muß der Distanzring entfernt werden.



Stempel Typprüfzentrum

Stempel Porsche AG/Porsche Zentrum

# Herstellerbescheinigung

911

4440

4

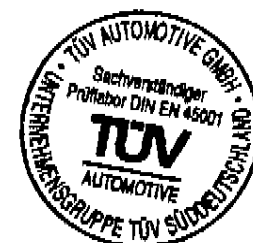
Fortsetzung

Pos.	Reifengröße	Rädergröße	ET in mm	Achse	Bemerkungen
N	225/40 R 18 M+S 265/35 R 18 M+S	8 J x 18 10 J x 18	52,0 65,0	vorn hinten	<b>Nur zulässig</b> mit einem Distanzring von 25 mm, Teile-Nr. 996.361.625.00 <sup>1</sup> , je Rad an der Hinterachse. <b>Keine</b> Schneekettenmontage
O	225/40 ZR 18 285/30 ZR 18	8 J x 18 10 J x 18	50,0 65,0	vorn hinten	Nur bestimmte Fabrikate <b>Nur zulässig</b> mit einem Distanzring von 25 mm, Teile-Nr. 996.361.625.00 <sup>1</sup> , je Rad an der Hinterachse. <b>Keine</b> Schneekettenmontage
P	225/40 ZR 18 285/30 ZR 18	8 J x 18 10 J x 18	52,0 40,0	vorn hinten	Nur bestimmte Fabrikate <b>Keine</b> Schneekettenmontage
Q	225/40 ZR 18 285/30 ZR 18	8 J x 18 10 J x 18	52,0 65,0	vorn hinten	Nur bestimmte Fabrikate <b>Nur zulässig</b> mit einem Distanzring von 25 mm, Teile-Nr. 996.361.625.00 <sup>1</sup> , je Rad an der Hinterachse. <b>Keine</b> Schneekettenmontage

## Nur für 911 Carrera S

Pos.	Reifengröße	Rädergröße	ET in mm	Achse	Bemerkungen
R	205/50 ZR 17 255/40 ZR 17	7 J x 17 9 J x 17	50,0 55,0	vorn hinten	Nur bestimmte Fabrikate <b>Nur zulässig</b> mit einem Distanzring von 31 mm, Teile-Nr. 996.361.631.00 <sup>1</sup> , je Rad an der Hinterachse. <b>Keine</b> Schneekettenmontage
S	205/50 ZR 17 255/40 ZR 17	7 J x 17 9 J x 17	55,0 55,0	vorn hinten	Nur bestimmte Fabrikate Distanzring von 5 mm je Rad an der Vorderachse zul., Teile-Nr. 996.361.605.90 <sup>2</sup> . <b>Nur zulässig</b> mit einem Distanzring von 31 mm, Teile-Nr. 996.361.631.00 <sup>1</sup> , je Rad an der Hinterachse. <b>Keine</b> Schneekettenmontage

1 = bei Montage des Notrades muß der Distanzring entfernt werden.



Stempel Porsche AG / Porsche Zentrum

Stempel Typprüfzentrum

4


911

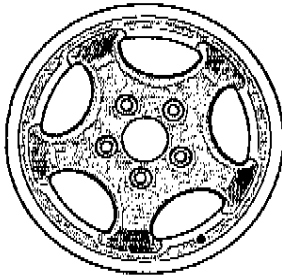
4440

# Herstellerbescheinigung

## 3. Übersicht der Porsche Räder

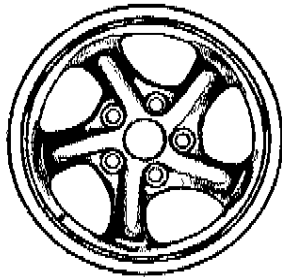
Kennzeichnung auf der Innenseite/Außenseite der Radschüssel:

Radgröße, Einpreßtiefe (ET), Teile-Nummer und Porsche Warenzeichen 



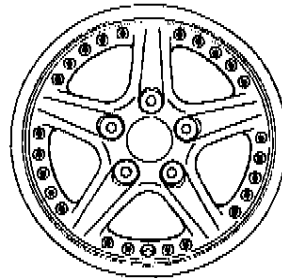
17 Zoll Cup Design Rad

Rad-dimension	Einpreß-tiefe
7Jx17 AH	55,0 mm
8Jx17 AH	52,0 mm
9Jx17 AH	55,0 mm



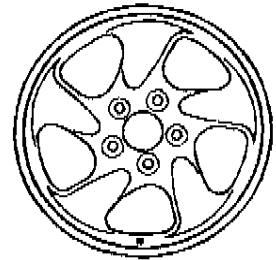
17 Zoll Carrera Rad

Rad-dimension	Einpreß-tiefe
7Jx17 H2	55,0 mm
8,5Jx17 H2	50,0 mm
9Jx17 H2	55,0 mm



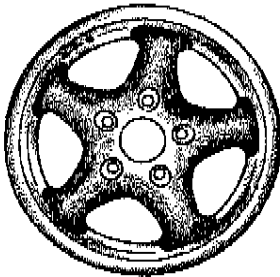
17 Zoll Targa Rad

Rad-dimension	Einpreß-tiefe
7Jx17 H2	55,0 mm
9Jx17 H2	55,0 mm



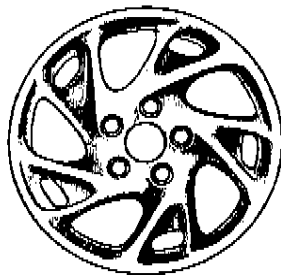
17 Zoll SportClassic Rad

Rad-dimension	Einpreß-tiefe
7Jx17 H2	55,0 mm
8,5Jx17 H2	50,0 mm
9Jx17 H2	55,0 mm



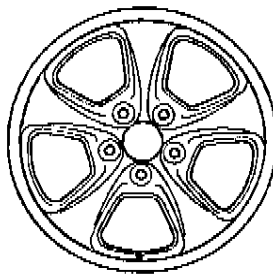
17 Zoll Cup Design 93 Rad

Rad-dimension	Einpreß-tiefe
7Jx17 H2/AH	55,0 mm
8Jx17 H2/AH	30,0 mm
8Jx17 H2/AH	52,0 mm
9Jx17 H2/AH	55,0 mm
9Jx17 H2/AH	70,0 mm



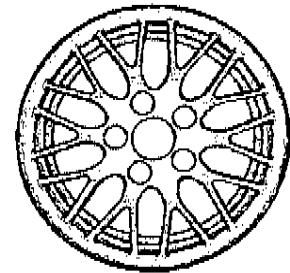
17 Zoll Dyno Rad

Rad-dimension	Einpreß-tiefe
7Jx17 H2	55,0 mm
8,5Jx17 H2	50,0 mm



17 Zoll Carrera 4 Rad

Rad-dimension	Einpreß-tiefe
7Jx17 H2	55,0 mm
9Jx17 H2	55,0 mm



17 Zoll Boxster S Rad

Rad-dimension	Einpreß-tiefe
7Jx17 H2	55,0 mm
8,5Jx17 H2	50,0 mm



Stempel Typprüfzentrum

Stempel Porsche AG/Porsche Zentrum



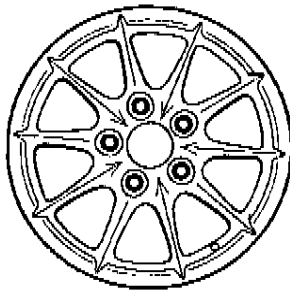
# Herstellerbescheinigung

911

4440

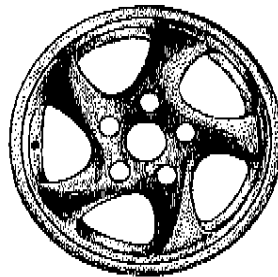
4

Fortsetzung



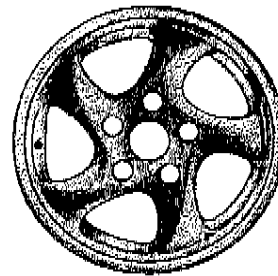
17 Zoll Carrera II Rad

Rad-dimension	Einpreß-tiefe
7Jx17 H2	50,0 mm
9Jx17 H2	55,0 mm



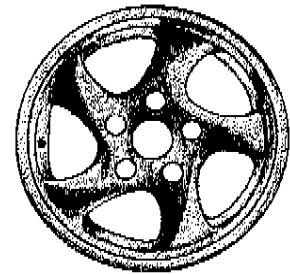
18 Zoll Turbo I Rad

Rad-dimension	Einpreß-tiefe
7,5Jx18 H2	50,0 mm
8Jx18 H2	52,0 mm
10Jx18 H2	65,0 mm



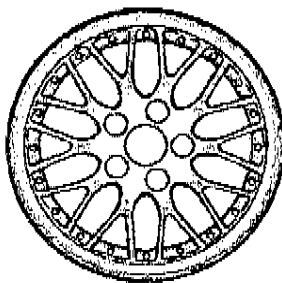
18 Zoll Turbo Look I Rad

Rad-dimension	Einpreß-tiefe
7,5Jx18 H2	50,0 mm
8Jx18 H2	52,0 mm
10Jx18 H2	65,0 mm



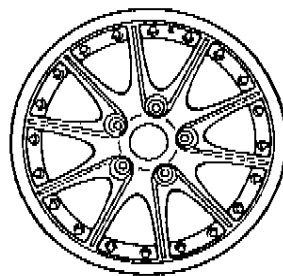
18 Zoll Turbo Look I  
Hochglanz Rad

Rad-dimension	Einpreß-tiefe
7,5Jx18 H2	50,0 mm
8Jx18 H2	52,0 mm
10Jx18 H2	65,0 mm



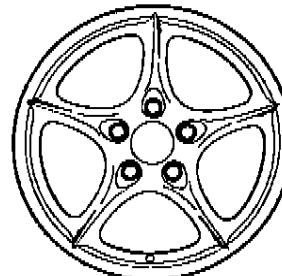
18 Zoll SportClassic II Rad

Rad-dimension	Einpreß-tiefe
7,5Jx18 H2	50,0 mm
8Jx18 H2	52,0 mm
10Jx18 H2	65,0 mm



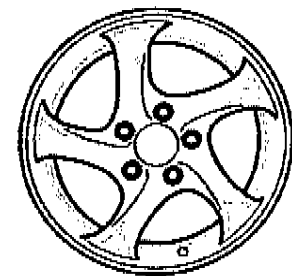
18 Zoll SportDesign Rad

Rad-dimension	Einpreß-tiefe
7,5Jx18 H2	50,0 mm
8Jx18 H2	52,0 mm
10Jx18 H2	65,0 mm



18 Zoll Carrera II Rad

Rad-dimension	Einpreß-tiefe
8Jx18 H2	50,0 mm
10Jx18 H2	65,0 mm



18 Zoll Turbo Look II Rad

Rad-dimension	Einpreß-tiefe
8Jx18 H2	50,0 mm
10Jx18 H2	65,0 mm



Stempel Porsche AG / Porsche Zentrum

Stempel Typprüfzentrum